

## Article 18.

1. Tout Etat membre du Conseil et tout Etat membre de l'Organisation des Nations Unies ou de ses institutions spécialisées peut devenir Partie Contractantes à la présente Convention :

(a) en la signant, sans réserve de ratification;

(b) en déposant un instrument de ratification après l'avoir signée sous réserve de ratification; ou

(c) en y adhérant.

2. La présente Convention est ouverte jusqu'au 31 mars 1962, au siège du Conseil, à Bruxelles, à la signature des Etats visés au paragraphe 1 du présent Article. Après cette date, elle sera ouverte à leur adhésion.

3. Dans le cas prévu au paragraphe 1 (b) du présent Article, la Convention est soumise à la ratification des Etats signataires conformément à leurs procédures constitutionnelles respectives.

4. Tout Etat non membre des organisations visées au paragraphe 1 du présent Article, auquel une invitation est adressée à cet effet par le Secrétaire Général du Conseil, sur la demande des Parties Contractantes, peut devenir Partie Contractante à la présente Convention en y adhérant après son entrée en vigueur.

5. Les instruments de ratification ou d'adhésion sont déposés auprès du Secrétaire Général du Conseil.

## Article 19.

1. La présente Convention entre en vigueur trois mois après que cinq des Etats

## Article 18.

1. Any State Member of the Council and any State Member of the United Nations or its specialised agencies may become a Contracting Party to the present Convention:

(a) by signing it without reservation of ratification;

(b) by depositing an instrument of ratification after signing it subject to ratification; or

(c) by acceding to it.

2. The present Convention shall be open until 31st March, 1962, for signature at the Headquarters of the Council in Brussels, by the States referred to in paragraph 1 of this Article. Thereafter, it shall be open for their accession.

3. In the case envisaged in paragraph 1 (b) of this Article, the present Convention shall be subject to ratification by the signatory States in accordance with their constitutional procedures.

4. Any State, not being a Member of the Organisations referred to in paragraph 1 of this Article, to which an invitation to that effect has been addressed by the Secretary General of the Council at the request of the Contracting Parties, may become a Contracting Party to the present Convention by acceding thereof after its entry into force.

5. The instruments of ratification or accession shall be deposited with the Secretary General of the Council.

## Article 19.

1. The present Convention shall enter into force three months after five of the

## Artikel 18.

1. Enhver stat, der er medlem af Rådet, og enhver stat, der er medlem af De Forenede Nationer eller FN's særorganisationer; kan blive kontraherende part i denne Konvention:

a) ved at undertegne den uden ratifikationsforhold;

b) ved at deponere et ratifikationsinstrument efter at have undertegnet den med ratifikationsforhold; eller

c) ved at tiltræde den.

2. Denne Konvention skal være åben for underskrift indtil den 31. marts 1962 ved Rådets hovedsæde i Bryssel af de i stk. 1 i denne artikel omhandlede stater. Den skal derefter stå åben for deres tiltrædelse.

3. I det i denne artikels stk. 1 b) omhandlede tilfælde skal denne Konvention ratificeres af de underskrivende stater i overensstemmelse med disses forfatningsmæssige regler.

4. Enhver stat, der ikke er medlem af de i denne artikels stk. 1 omhandlede organisationer, men som efter opfordring fra de kontraherende parter fra Rådets generalsekretær har modtaget en indbydelse til at blive kontraherende part ved at tiltræde Konventionen efter dens ikrafttræden, kan blive kontraherende part i denne Konvention.

5. Ratifikations- eller tiltrædelsesinstrumenterne skal deponeres hos Rådets generalsekretær.

## Artikel 19.

1. Denne Konvention træder i kraft tre måneder efter, at fem af de i art. 18, stk. 1